

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 261 endelig udg.

Bruxelles, den 18 juli 1991

Forslag til

RADETS AFGØRELSE

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende
viderførelse af visse handelsaftaler,
som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(forelagt af Kommissionen)

- 1bis -

BEGRUNDELSE

I medfør af artikel 3 i Rådets beslutning af 16. december 1969 (1) om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler foreslår Kommissionen Rådet, at det bemyndiger medlemsstaterne til stiltiende at forlænge eller videreføre de handelsaftaler, der er knyttet som bilag til vedlagte forslag til Rådets beslutning.

Det drejer sig om enden gruppe 1991, dvs. aftaler, hvis udløb eller opsigelsesfrist ligger mellem den 1.8.1991 og den 31.10.1991.

Den forudgående konsultation, der er fastsat i artikel 2 i nævnte beslutning, har fundet sted ved skriftlig procedure. Ved dennes udløb den 12.6.1991 er det konstateret, at betingelserne for at forlænge disse aftaler for et år er opfyldt.

Kommissionens tjenestegrene har desuden konstateret, at en forlængelse af de pågældende aftaler ikke vil have nogen virkning for de små og mellemstore virksomheder og for beskæftigelsen.

I listen er endnu en gang medtaget de gældende aftaler med EFTA-landene, og som i henhold til de beslutninger, der er truffet i EFTA-gruppen, bør revideres af de pågældende medlemsstater.

Da de pågældende medlemsstaten har meddelt, at revisionsproceduren for disse aftaler er under gennemførelse, men at den mener, at det tidsrum, der er tilbage inden dens udløb er utilstrækkeligt til, at ajourføringsproceduren kan afsluttes, finder Kommissionen, at det er nødvendigt at foreslå en ny forlængelse af de nævnte aftale.

Kommissionen finder det i øvrigt hensigtsmæssigt at fremhæve, at de forslag, der sigter mod at give medlemsstaterne bemyndigelse til at videreføre eller forlænge visse aftaler i denne gruppe for et år, på ingen måde foregriber den holdning, som den vil indtage ved næste udløb af de pågældende aftaler.

(1) EFT L 326 af 29.12.1969, s.39.

Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende
videreførelse af visse handelsaftaler,
som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske
Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16.
december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om
handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om
forhandling af fællesskabsaftaler⁽¹⁾ særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

For de i bilaget anførte aftaler og protokoller er der senest
givet bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse
ud over overgangsperioden ved beslutning 91/104 /EØF⁽²⁾,

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at
forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en
afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de
pågældende tredjelande,

størstedelen af de områder, inden for hvilke der foreligger
nationale aftaler, er nu dækket af fællesskabsaftaler; under
disse omstændigheder vil der kun være tale om at give
bemyndigelse til opretholdelse af nationale aftaler for områder,
der ikke er dækket af fællesskabsaftaler; hertil kommer, at denne
bemyndigelse ikke må berøre medlemsstaternes forpligtelser til at
undgå, og i givet fald fjerne, enhver uforenelighed mellem disse
aftaler og bestemmelserne i fællesskabsretten,

endvidere må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges
eller videreføres, ikke i den pågældende periode udgøre en
hindring for gennemførelse af den fælles handelspolitik,

(1) EFT nr. L 326 af 29.12.1969, s. 3.

(2) EFT nr. L 54 af 28.2.1991, s. 36

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hindre åbningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande og overførelse af handelsbestemmelserne i disse aftaler til fællesskabsaftaler eller, i den pågældende periode, vil kunne hæmme vedtagelsen af nødvendige foranstaltninger til opnåelse af ensartethed, hvad angår medlemsstaternes importordninger,

ved afslutningen af den konsultation, der er omhandlet i artikel 2 i beslutning 69/494/EØF, blev det, som bekræftet ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller videreføres, ikke er til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik i den pågældende periode,

under disse omstændigheder kan aftalerne gøres til genstand for en forlængelse eller stiltiende videreførelse for en begrænset periode -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

De handelsaftaler og protokoller, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, og som er anført i bilaget, kan indtil den ud for hvert enkelt land anførte dato forlænges eller stiltiende videreføres inden for områder, der ikke er dækket af aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande, under forudsætning af, at bestemmelserne i disse aftaler og protokoller ikke er i modstrid med den eksisterende fælles politik.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo		Prorrogado o tácitamente reconducido hasta el
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller sultende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας		Ημερομηνία λήξης κατόπιν της παρατάσεως ή της συνεκπρόσυναρπείας
Member State	Third country	Type and date of Agreement		Prolonged or tacitly renewed until
Etat membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo		Prorrogado ou tácitamente renovado até
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 10. 1960	} 31. 12. 1991
		Protocoles et agreed minutes / Protocollen en agreed minutes	13. 4. 1963	
		Échange de lettres / Briefwisseling	30. 4. 1963	
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Elfenbenskysten	Handelsaftale	23. 11. 1966	9. 1. 1992
	Israel	Handelsaftale	14. 11. 1952	14. 11. 1991
	Østrig	Vareudvekslingsaftale	29. 11. 1948	28. 11. 1991
DEUTSCHLAND	Arabische Republik	Abkommen über den Warenverkehr	18. 2. 1956	31. 12. 1991
	Ägypten	Handels- und Zahlungsabkommen	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Argentinien	Wirtschafts- und Handelsabkommen	21. 4. 1964	31. 12. 1991
	Äthiopien	Handelsabkommen	1. 7. 1955	31. 12. 1991
	Brasilien	Protokoll über Handels- und		
	Chile	Zahlungsverkehr	2. 11. 1956	31. 12. 1991
	Benin	Wirtschaftsabkommen	19. 6. 1961	31. 12. 1991
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen	18. 12. 1961	31. 12. 1991
	Gabun	Wirtschaftsabkommen	11. 7. 1962	31. 12. 1991
	Guinea	Wirtschaftsabkommen	19. 4. 1962	31. 12. 1991
	Japan	Handelsabkommen	1. 7. 1960	31. 12. 1991
	Kamerun	Handelsabkommen	8. 3. 1962	31. 12. 1991
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen	4. 12. 1964	31. 12. 1991
	Kongo	Wirtschaftsabkommen	30. 10. 1962	31. 12. 1991
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen	6. 6. 1962	31. 12. 1991

DEUTSCHLAND (Fortsetzung)	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1991
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1991
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1991
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1991
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1991
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	31. 12. 1991
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	31. 12. 1991
	Zentralafrikanische Republik Zypern	Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen	29. 12. 1962 30. 10. 1961	31. 12. 1991 31. 12. 1991
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς	Εμπορική συμφωνία	25. 8. 1947	28. 8. 1991
	Ισραήλ	Εμπορική συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1991
	Ζαΐρ	Εμπορική συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1991
	Κόστα	Εμπορική συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1991
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1991
ESPAÑA	Cuba	Convenio comercial	23. 1. 1979	31. 1. 1991
	Colombia	Acuerdo comercial	27. 6. 1979	19. 12. 1991
	India	Acuerdo de comercio y de cooperación económica	14. 12. 1972	13. 12. 1991
	Madagascar	Acuerdo comercial	20. 1. 1965	19. 1. 1991
	Pakistán	Acuerdo comercial	29. 11. 1976	28. 11. 1991
	Uruguay	Convenio sobre intercambio comercial	24. 2. 1954	20. 2. 1991
	Zaire	Acuerdo de cooperación económica	21. 11. 1983	20. 11. 1991
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1991
	Israël	Accord commercial Protocole	10. 7. 1953 16. 1. 1967	31. 12. 1991
	Japon	Échange de lettres Accord commercial et protocole Protocole	24. 12. 1968 14. 5. 1963 26. 7. 1966	10. 1. 1991
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1991
	Norvège	Accord commercial Protocole Échange de lettres	3. 7. 1951 2. 4. 1960 6. 2. 1964	31. 12. 1991
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1991
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1991
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1991
	Yougoslavie	Accord commercial Protocole	25. 1. 1964 6. 5. 1970	31. 12. 1991
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4	

PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979	19. 1. 1952
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978	27. 12. 1992
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977	1. 12. 1992
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976	15. 12. 1992
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975	29. 1. 1992
		Protocolo adicional	21. 2. 1980	
	Tunisia	Acordo comercial	9. 11. 1974	8. 11. 1992
	Zaire	Acordo comercial	16. 12. 1983	15. 12. 1992
UEBL / BLEU	Argentina /	Accord commercial et de paiement /		
	Argentinie	Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1992
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1992

ISSN 0254-1459

KOM(91) 261 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

02

Katalognummer : CB-CO-91-319-DA-C

ISBN 92-77-74574-6

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg